

直聘聲明書(中越文版)

申請範例

AF-D18

雇主透過直接聘僱聯合服務中心自行聘僱外國人聲明書 BẢN THANH MINH CHỦ THUÊ TỰ THÔNG QUA TRUNG TÂM TUYỂN MỘ TRỰC TIẾP THUÊ LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI

(中越文版)

雇主姓名 Họ và tên chủ thuê	雇主身分證字號(營利事業單位統一編號) Số chứng minh thư (Mã số kinh doanh)	雇主聯絡電話 Điện thoại liên lạc
		雇主行動電話 Điện thoại di động
雇主性別 Giới tính: <input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ 雇主年齡 Tuổi: _____歲 tuổi		
外國人姓名 Họ và tên người nước ngoài	外國人護照號碼 Số hộ chiếu	外國人聯絡電話 Điện thoại liên lạc
(請填寫外國人越文姓名)		外國人行動電話 Điện thoại di động
外國人性別 Giới tính: <input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ 外國人年齡 Tuổi: _____歲 tuổi		
預訂入國日期 Dự định ngày nhập cảnh: _____年 Năm _____月 Tháng _____日 Ngày		
工作地址 Địa chỉ làm việc:		
縣 (市)	鄉鎮 市區	路(街) 段 巷 弄 號 樓
雇主以直接聘僱方式自行辦理 Chủ thuê dùng phương thức tự làm thủ tục tuyển mộ trực tiếp		
<input type="checkbox"/> 重新(初次)招募 Làm lại giấy phép tuyển mộ cota		
<input type="checkbox"/> 提前入國引進 Giấy phép nhập cảnh trước thời hạn		
<input type="checkbox"/> 越南簽證 Thẩm định hồ sơ Việt Nam		
<input type="checkbox"/> 簽證 VISA		

聲明事項：本聲明書所填寫之資料均應屬實，如內容有涉不實，需負法律上一切責任。
Nội dung thuyết minh: Các tư liệu được ghi trong Bản thuyết minh là sự thực, nếu nội dung không đúng, sẽ chịu toàn bộ trách nhiệm trước pháp luật.

- 1 請填寫雇主基本資料。請填寫有效聯絡方式。
- 2 請依外國人護照填寫姓名/護照號碼。
- 3 請填寫外國人預定入國日期。若在台續聘可不用填寫。
- 4 請填寫完整外國人工作地址。
- 5 請依目前申請項目擇一勾選。例如：辦理重新招募或初次招募請勾選重新(初次)招募選項/辦理越南勞動契約驗證請勾越南驗證...等。

<p>一、茲聲明本人係自行提出申請，並無委任國內、外私立就業服務機構辦理，並未支付任何人相關仲介及服務費。 Thuyết minh rằng bản thân tôi tự đề xuất xin làm thủ tục, không uỷ nhiệm công ty môi giới trong và ngoài nước làm thủ tục, và không nộp phí phục vụ và phí môi giới liên quan cho bất kỳ ai.</p> <p>二、本人知曉透過直接聘僱聯合服務中心代為申請文件，如又委任國內、外私立就業服務機構辦理，將違反就業服務法第 5 條第 2 項第 5 款規定，於辦理聘僱外國人之申請引進提供不實資料之情事，若已獲發招募許可者，得中止引進外國人，並依第 72 條第 1 款規定廢止招募許可，亦應依第 65 條規定處新臺幣 30 萬以上 150 萬以下罰鍰。Bản thân tôi hiểu rõ thông qua Trung tâm liên hiệp tuyển mộ trực tiếp làm thủ tục, nếu lại uỷ nhiệm công ty môi giới trong và ngoài nước làm hộ thủ tục, sẽ vi phạm qui định tại khoản 5 mục 2 điều 5 Luật dịch vụ việc làm, tiến hành làm thủ tục thuê dụng người nước ngoài cung cấp tư liệu không thực, nếu người đã được cấp giấy phép tuyển mộ COTA sẽ bị đình chỉ thuê dụng người nước ngoài, và theo quy định tại khoản 1 điều 72 huỷ bỏ giấy phép tuyển mộ COTA, đồng thời theo quy định tại điều 65 xử phạt từ 300.000 đến 1.500.000 Đài tệ.</p>	<p>一、茲聲明本人經雇主以直接聘僱方式辦理再來臺工作事宜，雇主於辦理重新(初次)招募、提前入國引進、越南驗證或簽證程序，本人並未支付任何國內、外私立就業服務機構或個人相關仲介及服務費用。 Tôi xác nhận chủ thuê dùng phương thức tuyển mộ trực tiếp làm thủ tục sang lại Đài Loan làm việc cho tôi, chủ thuê tiến hành làm thủ tục giấy tuyển mộ cota, giấy phép nhập cảnh trước thời hạn, thẩm định hồ sơ Việt Nam, hoặc VISA Việt Nam lần này, bản thân tôi không nộp bất cứ chi phí phục vụ và phí môi giới liên quan cho công ty môi giới trong, ngoài nước hoặc cá nhân nào.</p> <p>二、本人知曉雇主係自行辦理上開程序，不論事前或事後，如有任何國內、外私立就業服務機構或個人向本人收費，本人可向 1955 外勞諮詢專線申訴。 Bản thân tôi hiểu rõ chủ thuê tự làm thủ tục tuyển mộ trực tiếp, cho dù trước và sau khi làm thủ tục, nếu có công ty môi giới trong, ngoài nước hoặc cá nhân nào thu phí của tôi, tôi sẽ gọi 1955 đường dây tư vấn cho lao động nước ngoài để khiếu nại.</p>
<p>雇主親簽 Chủ thuê ký tên</p> <p>(營利事業單位名稱 Tên đơn vị kinh doanh) (負責人簽章 Người phụ trách ký tên, đóng dấu)</p>	<p>外國人親簽 Người nước ngoài ký tên</p>
<p>中華民國 年 Năm 月 Tháng 日 Ngày</p>	

6 請雇主與外國人親自簽名。(草簽即可；若為期滿不續聘，外國人簽名處請填寫「期滿不續聘，外國人不簽名」；若為提前解約，外國人簽名處請填寫「提前解約，外國人不簽名」)

7 請填寫申請當天日期。
必填，請勿空白。